

# Vocabulario para Traducción

## Términos de Aguas Pluviales

---

**Desborde del Alcantarillado Combinado:**

Ocurre en un Sistema de alcantarillado combinado (que colecta aguas pluviales, aguas negras y aguas de desecho industrial en la misma tubería) cuando el volumen del agua excede la capacidad del Sistema. Esto puede ocurrir durante fuertes lluvias / eventos de tormenta.

**Erosión:** Cuando las rocas y tierra son levantados y movidos a un lugar diferente por el hielo, agua, viento o gravedad.

**Aguas Subterráneas:** El agua que está en la tierra, en los espacios entre las partículas de tierra.

**Superficie Impermeable:** Una superficie dura que no permite al agua pasar en ella o al suelo.

**Superficie Permeable:** Una superficie que permite el paso del agua a través de ella o que se absorba en el suelo.

**Polución:** La presencia o introducción de sustancias dañinas en el ambiente (exceso de una sustancia no-dañina también puede convertirse en dañina; por ejemplo: mucho ruido = polución ruidosa).

**Jardín de Lluvia:** Un jardín el cual es diseñado con plantas específicas y en un área para que el agua se estanque, y así el agua tenga tiempo de empaparse dentro de las aguas subterráneas.

**Escape:** Agua que no es absorbida dentro del suelo, en su lugar escapa sobre el suelo (usualmente en superficies impermeables) y se mete en las alcantarillas o cuerpos de agua.

**Colector de aguas pluviales:** Un colector que se lleva el exceso de agua de la calle, lote de estacionamiento, u otras superficies durante tiempos de lluvias fuertes.

**Aguas Pluviales:** Agua que cae sobre el piso in cantidades significantes. Usualmente por lluvias fuertes o tormentas de nieve.

**Urbano:** Tiene que ver con una ciudad o pueblo.

**Desgaste:** La ruptura de una roca en piezas más pequeñas por el viento, agua, plantas, u otros procesos naturales.

## Términos de Ingeniería

---

<b>Restricciones:</b>	limitación en posibles soluciones frecuentemente incluyen costo, materiales y tiempo.
<b>Criterio para el Éxito:</b>	Requerimientos que una solución debe presentar para ser exitosa.
<b>Ingeniero:</b>	Alguien quien resuelve problemas utilizando ciencia y un proceso de diseño de ingeniería.
<b>Proceso de Diseño de Ingeniería:</b>	Una serie de pasos que seguimos para resolver un problema.
<b>Punto de Falla:</b>	Una parte de un sistema que causara que pare de trabajar si falla. Encontrar el punto de falla en una solución permite cambios para mejorar la solución.
<b>Optimizando:</b>	Examinando soluciones para hacer de una solución tan efectiva como sea posible en alcanzar los criterios y limitaciones.
<b>Problema:</b>	Lo que estamos tratando de componer.
<b>Solución:</b>	Algo que reúne los criterios del problema para triunfar y mantenerse dentro de las limitaciones.
<b>Parte Interesada:</b>	Gente a quien le interesa el problema y podría ser afectada por la solución de este.

## Términos Experimentales

---

<b>Variable Cambiante</b>	Factor que es intencionalmente cambiado durante un experimento para afectar el resultado (también llamado “variable independiente”).
<b>Variable Controlada</b>	Factores que son mantenidos iguales cada vez que el experimento se efectúa.
<b>Examen Equitativo</b>	Un experimento con una variable cambiada y todas las otras variables controladas.
<b>Variable Medida:</b>	Factor que es medido para determinar el resultado del experimento (también llamado “variable dependiente”).
<b>Variables:</b>	Factores que pueden afectar el resultado del experimento.